



**Elisângela Nogueira Teixeira**

**Metáforas para linguagem no *Curso* de Saussure**

**Dissertação de Mestrado**

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-Graduação em Letras do Departamento de Letras da PUC-Rio.

Área de Concentração: Lingüística e Língua Portuguesa

Orientadora: Prof. Dra. Helena Franco Martins

Rio de Janeiro  
Abril de 2003



**Elisângela Nogueira Teixeira**

**Metáforas para linguagem no *Curso* de Saussure**

**Dissertação de Mestrado**

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-Graduação em Letras do Departamento de Letras da PUC-Rio.

Área de Concentração: Lingüística e Língua Portuguesa

Orientadora: Prof. Dra. Helena Franco Martins

Rio de Janeiro  
Abril de 2003



**Elisângela Nogueira Teixeira**

**Metáforas para linguagem no *Curso* de Saussure**

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-Graduação em Letras do Departamento de Letras do Centro de Teologia e Ciências Humanas da PUC-Rio. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada:

---

Prof.a Dra. Helena Franco Martins  
Orientadora  
Departamento de Letras – PUC-Rio

---

Prof.a Dra. Maria Paula Frola  
Departamento de Letras – PUC-Rio

---

Prof.a Dra. Solange Coelho Vereza  
Universidade Federal Fluminense

---

Prof. Dr. Jürgen Heye  
Coordenador Setorial do Centro de  
Teologia e Ciências Humanas

Rio de Janeiro, de de 2003

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização da universidade, da autora e do orientador.

### Elisângela Nogueira Teixeira

Graduou-se em Letras, com habilitação em português, francês e respectivas literaturas na Universidade Federal do Ceará em 2000.

#### Ficha catalográfica

Teixeira, Elisângela Nogueira

Metáforas para linguagem no *Curso de Saussure/* Elisângela Nogueira Teixeira; orientadora: Helena Franco Martins. - Rio de Janeiro: PUC, Departamento de Letras, 2003.

**124f.: il.; 29,7cm**

1. Dissertação (mestrado) – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Letras.

Inclui referências bibliográficas

1. Letras – Teses. 2. Saussure. 3. Metáfora. 4. Representacionismo. 5. Linguagem. 6. Significado. 7. Wittgenstein. I. Martins, Helena Franco. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Letras. III. Título.

CDD: 400

*Para Raúl,  
Meu chicolindo*

## Agradecimentos

A Helena Franco Martins, minha orientadora e querida amiga.

A Capes e à PUC-Rio, pelos auxílios concedidos.

Aos professores e funcionários do Departamento de Letras da PUC-Rio, pelas orientações.

A Óscar Gómez del Estal, por me acompanhar nesta “longa e confusa” viagem.

A Vanessa Teixeira de Oliveira, sempre ao meu lado.

Aos meus colegas e professores da Universidade Federal do Ceará, porque me apresentaram à Lingüística e à Literatura.

A Maria do Socorro Barros e à Antônia Patrícia Alves Fernandes, por terem oferecido carinho ao meu filho, Raúl.

A minha irmã, Francimara Nogueira Teixeira, porque sempre me abriu portas.

A meu irmão Frederico Nogueira Teixeira, pelos desenhos.

E, especialmente, aos meus pais, Joaquim Martins Teixeira e Francisca Nogueira Teixeira, pela valiosa educação, pelo carinho, estímulo e apoio incondicionais.

## Resumo

Teixeira, Elisângela Nogueira; Martins, Helena Franco. **Metáforas para linguagem no *Curso de Saussure***. Rio de Janeiro, 2003. Dissertação de Mestrado - Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Esta dissertação analisa metáforas para linguagem encontradas no *Curso de Lingüística Geral*, de Ferdinand de Saussure. Tomando por base aspectos da Teoria Cognitiva da Metáfora e a leitura clássica de Roy Harris para o *Curso*, a análise demonstra a presença de uma tensão entre duas visões concorrentes de linguagem e significado, a saber, uma perspectiva representacionista, hegemônica na história do pensamento lingüístico, e uma concepção oposta, próxima à que se encontra nas *Investigações Filosóficas*, de L. Wittgenstein.

### Palavras-chave

Saussure, metáforas, representacionismo, linguagem, significado, Wittgenstein

### Abstract

Teixeira, Elisângela Nogueira; Martins, Helena Franco(Advisor). **Metaphors for language in Saussure's *Course***. Rio de Janeiro, 2003. MSc. Dissertation - Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

This study analyses metaphors for *language* in Saussure's *Course in General Linguistics*. The analysis is based on the Cognitive Theory of Metaphor, and on Roy Harris's classical reading of the *Course*. The presence of a tension between two divergent views on language and meaning is demonstrated, where a traditional *representationalist* perspective is shown to coexist with an opposing view, similar to the one found in L. Wittgenstein's *Philosophical Investigations*.

### Keywords

Saussure, metaphor, representationalism, language, meaning, Wittgenstein

## Sumário

<b>1</b>	Introdução	9
<b>2</b>	Pressupostos Teóricos	15
<b>2.1</b>	Duas visões para linguagem na história da filosofia	15
<b>2.2</b>	<i>Curso de Lingüística Geral</i> : reação e adesão à perspectiva representacionista	25
<b>2.3</b>	Metáfora, linguagem e ciência	36
2.3.1	Sobre o conceito de metáfora	37
2.3.2	<i>A metáfora do Conduto</i>	41
2.3.3	Metáfora e ciência	43
<b>3</b>	Metáforas para linguagem no <i>Curso</i> de Saussure	47
<b>3.1</b>	Considerações metodológicas	48
<b>3.2</b>	Considerações sobre a relação entre linguagem e pensamento	52
3.2.1	Porções de pensamento-som	53
3.2.2	Onde termina o pensamento e começa a linguagem	60
<b>3.3</b>	Estado e variação: oscilações no jogo da linguagem	70
3.3.1	Língua, fala, linguagem	71
3.3.2	A natureza interna do sistema	77
<b>3.4</b>	Constituição, identidade e valor do signo lingüístico	94
3.4.1	A constituição do signo saussuriano	95
3.4.2	A identidade do signo lingüístico	104
3.4.3	O valor do signo lingüístico	111
<b>4</b>	Considerações Finais	117
<b>5</b>	Referências Bibliográficas	120



*Como la luna,  
Como la luna,  
Cambiante y una.*

Isabel Escudero